

# 21. Interkulturelle \* Woche in Herne

23. September bis 3. Oktober 2011

Zusammenhalten - Zukunft gewinnen



Veranstaltet vom Integrationsrat der Stadt Herne in  
Zusammenarbeit mit verschiedenen Institutionen und Verbänden



PROGRAMM

stadtherne



Muzaffer Oruç,  
Vorsitzender des  
Integrationsrates

Motto des Vorjahres auch in diesem Jahr beizubehalten. Denn es ist wichtig, dass alle Hernerinnen und Herner, deutscher und nicht-deutscher Herkunft, „zusammenhalten“, um in Herne ein vorurteilsfreies und friedliches Miteinander der verschiedenen Kulturen und Religionen zu schaffen. Nur so

„Zusammenhalten – Zukunft gewinnen“ – dies ist das Motto der diesjährigen Interkulturellen Woche in Herne. Wir haben uns bewusst dafür entschieden, das

können wir es schaffen, einen Riesenschritt in die gemeinsame Zukunft zu gehen.

In diesem Jahr begehen wir den 50. Jahrestag des Anwerbeabkommens mit der Türkei. Seit 50 Jahren leben und arbeiten Menschen aus der Türkei in unserer Stadt. Sie sind aber nicht mehr länger Gastarbeiter geblieben, sondern sie haben sich in vielen gesellschaftlichen und politischen Bereichen in die Belange unserer Stadt eingebracht und sind Teil von ihr geworden. Sie sind nicht länger Migrantinnen und Migranten, sondern sind Hernerinnen und Herner geworden. Dies war aber nur möglich, da in

unserer Stadt seit vielen Jahren Verwaltung, Politik, Organisationen, Vereine und auch die Migrantenselbstorganisationen sich hierfür stark eingesetzt haben. Diese Zusammenarbeit zeigt sich auch in der Gestaltung der Interkulturellen Woche, die wir in diesem Jahr bereits zum 21. Male in unserer Stadt feiern. Mit einem vielfältigen Programm, von Besichtigungen über Gesprächskreise bis hin zu Vorträgen und Veranstaltungen in Kindergärten, bietet diese Veranstaltungsreihe ein Forum, sich einander näher kennen zu lernen und Vorurteile abzubauen. Viele Veranstaltungen im Rahmen der Interkulturellen Woche werden sich auch mit dem

50. Jahrestag des Anwerbeabkommens mit der Türkei beschäftigen.

Ich möchte mich an dieser Stelle bei den vielen Organisationen bedanken, die durch ihre zahlreichen Veranstaltungen zum Gelingen der Interkulturellen Woche beitragen werden. Ich wünsche Ihnen hierfür viel Erfolg und hoffe, dass sie die entsprechende Resonanz erfahren.

Mein weiterer Dank gilt unserem Oberbürgermeister, Herrn Horst Schiereck, der wie in den vergangenen Jahren bereit war, die Schirmherrschaft über die Interkulturelle Woche zu übernehmen.

Außerdem bedanke ich mich bei den Schulen und den Schülerinnen und Schülern, die sich am Plakatwettbewerb zur Interkulturellen Woche beteiligt haben.

Allen Mitbürgerinnen und Mitbürgern unserer Stadt und allen Besuchern wünsche ich unterhaltende und informative Tage, anregende Dialoge und viel Spaß beim Besuch der Veranstaltungen. Ich würde mich insbesondere freuen, Sie am 2. Oktober 2011 beim Highlight der Interkulturellen Woche, dem „Fest der Kulturen“, in der Akademie Mont-Cenis begrüßen zu können. Dort gibt es dieses Mal nicht nur ein umfangreiches Programm für Jung und

Alt, sondern auch eine Aktion, von der wir hoffen, dass viele Hererinnen und Herer sie unterstützen werden. Wir führen beim diesjährigen „Fest der Kulturen“ zusammen mit der Deutschen Knochenmarkspenderdatei (DKMS) eine Typisierungsaktion durch, um noch mehr potentielle Spender für Menschen zu finden, die an Leukämie erkrankt sind. Bitte unterstützen Sie diese Aktion und werben auch auf dem Arbeitsplatz, in der Verwandtschaft und in der Nachbarschaft dafür!





*Horst Schiereck,  
Oberbürgermeister*

**Liebe Herne-  
rinnen und  
Herner,  
liebe Gäste,**

die Interkul-  
turelle Woche  
symbolisiert  
in besonderer

Weise das friedliche und freund-  
schaftliche Zusammenleben von  
Menschen aus mehr als 120 Nati-  
onen in Herne. Sie hat in unserer  
Stadt eine lange Tradition und  
in diesem Jahr erinnert sie gleich  
in mehreren Veranstaltungen an  
die Geschichte der Migration, die  
vor allem auch das Ruhrgebiet

geprägt hat: Vor 50 Jahren, am  
31. Oktober 1961, wurde in Bad  
Godesberg das Anwerbeabkom-  
men zwischen Deutschland und  
der Türkei geschlossen, ein Ver-  
trag, der die Lebensläufe hundert-  
tausender Menschen verändert  
hat, der Erfolgsgeschichten und  
auch Niederlagen miteinander  
verbindet. Während der Interkul-  
turellen Woche in Herne wollen  
wir nicht nur über „Integration“  
reden, sondern auch den per-  
sönlichen Lebensgeschichten der  
Menschen nachgehen.

Im vergangenen Jahr – im Jahr  
der Kulturhauptstadt Ruhr.2010 –

haben wir in Herne bereits die  
20. Interkulturelle Woche gefei-  
ert. Es war ein besonderes  
Jubiläum, an dem viele von Ihnen  
engagiert mitgewirkt haben. Die  
Woche stand bezeichnenderweise  
unter dem Motto: „Zusammen-  
halten – Zukunft gewinnen!“.

Dieser wichtige Appell bleibt auch  
weiterhin bestehen, gerade auch  
angesichts der schwierigen sozi-  
alen Entwicklungen, die wir nicht  
nur in Herne spüren, sondern  
die uns in ganz Deutschland,  
in ganz Europa in diesen Tagen  
beschäftigen.

„Zusammenhalten – Zukunft ge-  
winnen!“ soll deshalb als Motto  
auch die aktuelle Interkulturelle  
Woche begleiten.

Mit ganz besonderer Unterstüt-  
zung des Integrationsrates der  
Stadt Herne haben zahlreiche  
Vereine, Organisationen und  
Verbände wieder ein informatives  
und unterhaltsames Programm  
entworfen, zu dem ich Sie im  
Namen von Rat, Bezirksvertre-  
tungen und Verwaltung der Stadt  
herzlich einlade.

Wir haben in Herne erkannt, dass  
es ohne Zusammenhalt und ohne

die Zusammenarbeit aller – gleich welchen Glaubens und gleich welcher Herkunft – nicht geht. Ohne eine enge Kooperation ist die Zukunft unserer Stadt überhaupt nicht denkbar.

Jeder Einzelne von uns trägt dazu bei, unsere Gesellschaft zu bereichern. Deshalb sind wir alle aufgefordert – unabhängig unserer religiösen, kulturellen oder politischen Wurzeln – das öffentliche Leben in unserer Stadt nicht nur zu konsumieren, sondern es auch zu pflegen und zu gestalten.

„Zusammenhalten – Zukunft gewinnen!“, ist deshalb auch ein Bekenntnis. Es ist das persönliche Bekenntnis der Menschen zu ihrer Stadt. Wer „ja“ sagt zu Herne, hat hier sein Zuhause.

Kultur und Politik in unserer Stadt leben von der Vielfalt der Ideen und Meinungen. Die Interkulturelle Woche in Herne erinnert uns alljährlich im September an eine Vielfalt, auf die wir stolz sein dürfen – das ganze Jahr über.

Ich danke allen Hernerinnen und Hernern deutscher und nicht-deutscher Herkunft, die diese

interkulturelle Arbeit unterstützen. Herzlichen Dank insbesondere dem Integrationsrat der Stadt Herne und allen Organisationen und Institutionen, die sich seit vielen Jahren – nicht nur im Rahmen der Interkulturellen Woche – einsetzen. Gemeinsam gewinnen wir die Zukunft.

Ihr



Horst Schiereck

## **Integrationsrat der Stadt Herne in Zusammenarbeit mit folgenden Einrichtungen und Institutionen:**

- ABD gGmbH
- alba Kultur Köln
- Afrika Herne Arbeitskreis
- Alevi-Bektasi-Gemeinde
- Arbeiterwohlfahrt Unterbezirk Ruhr-Mitte
- Arbeiter-Samariter-Bund
- Atatürk Kultur- und Bildungsverein
- Baukauer Turnclub – Abt. Taekwondo
- Begegnungsstätte Horsthausen
- Bildungsakademie Ruhr
- Caritasverband Herne
- Circolo Leone XIII
- Dekanat Emschertal
- Deutsch-türkischer Kulturverein
- DKMS
- Eine Welt Zentrum Herne
- Emschertal-Museum
- Europäische Sivas Union
- Evangelische Erwachsenenbildung
- Evangelische Kreuzkirchengemeinde
- Evangelische Matthäuskirchengemeinde
- Evangelischer Kirchenkreis
- Fachbereich Gesundheit
- Fachbereich Kinder-Jugend-Familie
- Fachstelle FRAU UND BERUF
- Familien- und Schulberatungsstelle
- Filmwelt Herne
- Flüchtlingsreferat der Evangelischen Kirche
- Frauenhaus Herne
- Frauentreff Bickern / Unser Fritz
- Gesellschaft zur Förderung der Integrationsarbeit in Herne (gfi)
- Gleichstellungsstelle Herne
- Grundschule Pantrings Hof
- Herner Tageseltern
- HIN – Herner Integrations-Netzwerk
- Integrationsbüro
- Islamische Gemeinde Herne 2
- Jüdische Gemeinde Bochum – Herne – Hattingen
- Jugendkunstschule Wanne-Eickel e.V.
- Katholisches Bildungswerk
- Kivuvu e.V.
- Kirchenkreis Herne
- Kommunales Bildungsbüro der Stadt Herne
- Kulturbüro der Stadt Herne
- Lernen vor Ort-Bildungsraum Familienzentrum
- Lotus Bildungszentrum e.V.
- Marokkanischer Kulturverein
- Melanchthon-Hauptschule
- Mont-Cenis-Gesamtschule
- Musl. Theologinnen- und Theologenbund in Europa e.V.
- PARITÄTischer Wohlfahrtsverband
- Plan B – Ruhr e.V.
- Projektgruppe Interkulturelle Erziehung in Kindertageseinrichtungen (PGI)
- Realschule Crange
- Regionale Arbeitsstelle zur Förderung von Kindern und Jugendlichen aus Zuwandererfamilien (RAA)
- Schwimmverein muslimischer Frauen
- SG Friedrich der Große
- Sivas Union
- Stadtarchiv
- Stadtbibliothek Herne
- Stadtwerke Herne
- Volkshochschule Herne
- Weißer Ring

Außerdem nehmen alle städtischen Tageseinrichtungen für Kinder und zahlreiche Moscheevereine an der Interkulturellen Woche teil.

## Veranstaltungen im Vorfeld

**Samstag, 17.09.2011**  
10.00 – 12.30 Uhr

---

### **Interreligiöse Frauenbegegnung**

Dieses Begegnungstreffen möchte Frauen verschiedener Religionen im Rahmen eines Frühstücks die Chance bieten, Kontakte zu knüpfen und über Lebens- und Glaubensfragen ins Gespräch zu kommen.

Kontakt: Katharina Henke, Islambeauftragte des Ev. Kirchenkreises und Gabriele Stückemann, Eine Welt Zentrum, Tel. 02323/994970

*Ort: DITIB-Moschee, Hauptstraße 336*

*Veranstalter: DITIB Moschee, Evangelischer Kirchenkreis Herne*

**Sonntag, 18.09.2011**  
17.00 – 19.00 Uhr

---

### **Tief in Afrika – Multivisionsschau**

„Tief in Afrika“ bricht von der Insel Sansibar im Indischen Ozean auf, um den Spuren von Sklavenhändlern und Entdeckern bis ins abgelegene Quellgebiet des Nils zu folgen. Entlang des mächtigen Stroms führt die Route in den unbekanntem Südsudan und zurück an die Palmenstrände des Indischen Ozeans. Die Reise ist durch und durch afrikanisch – voller Härten und Humor, gesteuert von Wundern und kleinen Katastrophen, gebeutelt von tragischen Schicksalsschlägen – aber umso mehr beschenkt von paradiesischer Natur und beeindruckenden

Menschen. Die Zuschauer/innen unternehmen eine Reise durch die Zeit, deren Spanne von der Kolonialzeit bis zu den politischen Ereignissen der Gegenwart reicht. Kaffeebauern und Nomaden, Rebellen und smarte Stadtbewohner sind die Protagonisten der spannenden Reise. Dass Ostafrika die zweite Heimat des kenianischen Ehrenbotschafters ist, merkt man diesem Schatz an Impressionen und großartigen Bildern an.  
Eintritt: ermäßigt und VVK 8



Euro, Kinder bis 12 Jahre 4 Euro, Abendkasse 12 Euro  
Kartenbestellung: 02323/994970  
*Ort: Westfälisches Archäologiemuseum, Europaplatz 1*  
*Veranstalter: Eine Welt Zentrum*

## Veranstaltungen im Vorfeld

**Mittwoch, 21.09.2011**  
**20.15 Uhr**

---

### **Filmforum: Fasten auf Italienisch**

Bei Dino Fabrizzi, einem lebenslustigen Italiener von 42 Jahren, läuft alles wie am Schnürchen. Als erfolgreicher Verkäufer für Maserati in Nizza steht er kurz davor, die Leitung des noblen Autohauses zu übernehmen. Die leidenschaftliche Beziehung zu der schönen Französin Hélène steuert auf eine ideale Ehe zu und sein teures Strandhaus an der Cote d'Azur bietet ebenfalls herrliche Aussichten. Es gibt da nur ein kleines Problem: Der charmante Italiener ist kein Italiener. Sein richtiger Name lautet Mourad Ben Saoud, er ist algerischer



Herkunft und weder seine Freundin noch sein Chef ahnen etwas davon. Seiner arabischen Familie in Marseille gaukelt er vor, in Italien Karriere zu machen. Als sein schwer erkrankter Vater ihn bittet, an seiner Stelle den Ramadan zu begehen, steht Dino-Mourad ein Drahtseilakt bevor: islamische Regeln einzuhalten und nach außen seine pseudo-italienische Fassade zu wahren.

*Ort: Filmwelt Herne,  
Berliner Platz 7-9  
Veranstalter: Volkshochschule Herne, Filmwelt Herne*

**Donnerstag, 22.09.2011**  
**18.00 – 20.00 Uhr**

---

### **Interkultureller Kochkurs: Pottpüree und Schicht-Kebab**

Gourmets können an diesem Abend multikulturelle Rezepte aus dem gfi-Kochbuch „Pottpüree und Schicht-Kebab“ ausprobieren. Anmeldungen sind im KundenCenter der Stadtwerke oder unter (02323) 592-667 möglich. Der Kursbeitrag von 5,- Euro geht als Spende an das Ev. Kinderheim Jugendhilfe Herne und Wanne-Eickel gGmbH.

*Ort: Stadtwerke Herne,  
KundenCenter, Berliner Platz 9  
Veranstalter: Gesellschaft zur Förderung der Integrationsarbeit in Herne (gfi), Stadtwerke Herne*



**Donnerstag, 22.09.2011**  
**20.15 Uhr**

### **3. Interkulturelle Filmwoche: Almanya – Willkommen in Deutschland**

FSK: ab 6 Jahre – 101 Minuten  
Mitte der Sechzigerjahre kamen Hüseyin Yilmaz und seine Familie aus der Türkei nach Deutschland. Inzwischen ist das fremde Land jedenfalls für die Kinder und Enkel zur Heimat geworden. Nachdem der Patriarch bei einem Essen seine Lieben mit der Nachricht überrascht, ein Haus in der Türkei gekauft zu haben, muss die Sippe mit zum Umbau in die Pampa fahren. Die Reise voller Streitereien und Versöhnung nimmt eine tragische Wendung.  
Eintritt: 5,- Euro



*Ort: Filmwelt Herne, Berliner  
Platz 7-9*

*Veranstalter: Gesellschaft zur  
Förderung der Integrationsarbeit  
in Herne (gfi), Filmwelt Herne*

**Freitag, 23.09.2011**  
**16.30 Uhr**

---

**Der Hase mit den himmelblauen Ohren**  
**Bilderbuchkino für Kinder ab 4 Jahren**

Ein kleiner Hase mit himmelblauen Ohren leidet an seinem „Anderssein“. Er versucht, als Koch, Gärtner, Kaminfeger und Clown seine Ohren zu verstecken, bis man sie doch entdeckt und er ausgelacht wird. Schließlich lernt er, sich selbst anzunehmen und wird nicht mehr gehänselt.

*Ort: Hauptbibliothek  
Wanne, Wanner  
Straße 21*



**Freitag, 23.09.2011**  
**17.00 Uhr**

---

**Eröffnung der Interkulturellen Woche 2011**

Die 21. Interkulturelle Woche wird durch den Oberbürgermeister der Stadt Herne, Herrn Horst Schiereck und dem Vorsitzenden des Integrationsrates, Herrn Muzaffer Oruç, im Rahmen eines Festaktes eröffnet. Geschlossene Veranstaltung.

*Ort: Volkshochschule Herne,  
Haus am Grünen Ring,  
Wilhelmstraße 37*

**Freitag, 23.09.2011**  
**18.00 – 21.45 Uhr**

---

**Regionale griechische Küche**

Wie wäre es mit kulinarischem Inselhüpfen? Oder wagen Sie sich in die unbekanntere nördliche Region Griechenlands, nach Makedonien? Jede Landschaft hat ihre typischen Speisen: herzhaft, frisch, gesund und lecker. Selbst eingelegten Fetakäse, Tiropittakia, gefüllte Florines, Stifado ... Sie müssen nicht bis auf eine griechische Insel. Beginnen Sie hier. Der VHS-Kurs (7111) findet am 23. und 30.09.2011 im Kulturzentrum Herne, Willi-Pohlmann-Platz 1, statt. Die Kosten für den Kurs betragen einschließlich der Lebensmittelumlage 34 Euro. Anmeldung bei der VHS ist erforderlich.

**Samstag, 24.09.2011**  
**10.00 – 12.00 Uhr**

---

**Spiel und Spaß im Wasser**

Ballspiele, Tauchen und Wetschwimmen mit und ohne Schwimmhilfen. Für Frauen und Mädchen ab 6 Jahren, weibliche Übungsleiterinnen. Erwachsene (3 Euro), Kinder (2 Euro)

*Ort: Hallenbad Eickel, Am Solbad  
7 – 11, 44652 Herne  
Veranstalter: SG Friedrich der Große*

**Samstag, 24.09.2011**  
**12.00 – 14.00 Uhr**

---

**Spiel und Spaß im Wasser**

Ballspiele, Tauchen und Wetschwimmen mit und ohne

Schwimmhilfen. Für Männer und Jungen ab 6 Jahren, männliche Übungsleiter.

Erwachsene (3 Euro), Kinder (2 Euro)

Ort: Hallenbad Eickel, Am Solbad 7 – 11, 44652 Herne

Veranstalter: SG Friedrich der Große

**Samstag, 24.09.2011**  
**15.00 Uhr**

---

### **Türkischsprachige Führung durch das Schloss Strünkede**

Schloss Strünkede befindet sich in einer der bedeutenden Parkanlagen der Stadt Herne, wo die Familie von Strünkede und ihre Nachkommen vom 12. bis zum 19. Jahrhundert gelebt haben. Die Mitglieder der Familie



arbeiteten sich vom einfachen Landadel hoch und bekleideten wichtige Ämter in der Landesverwaltung im 17. Jahrhundert, so dass 1664 Schloss Strünkede im Renaissance-Stil erneuert wurde. Das Museumsteam erwartet Sie an diesem Tag, um dieses schöne Schloss unserer Stadt zu besichtigen und über seine Geschichte in

einer türkischsprachigen Führung mehr zu erfahren.

Ort: Schloss Strünkede, Karl-Brandt-Weg 7

**Samstag, 24.09.2011**  
**17.00 Uhr**

---

### **Humorstraße**

Die Theatergruppe „Humorstraße“ präsentiert Lieder, Musik und Sketche in russischer und deutscher Sprache. Die Gruppe, deren Mitglieder aus Kasachstan, Russland und der Ukraine stammen, besteht bereits seit 2005 und übt in den Räumen der Arbeiterwohlfahrt.

Ort: Arbeiterwohlfahrt Herne, Karl-Hölkeskamp-Haus, Breddestraße 14

**Samstag, 24.09.2011**  
**18.00 Uhr**

---

### **Engel in den Religionen – Engel der Kulturen**

Die City-Kirche der Ev. Matthäuskirchengemeinde lädt ein zu Engel in den Religionen – Engel der Kulturen. In drei Beiträgen werden am Beispiel der Engel Verschiedenheiten und Verbindungen von



Judentum, Christentum und Islam verdeutlicht, umrahmt von jeweils kulturbezogener Musik. Anschließend werden die Künstler Carmen Dietrich und Gregor Merten den „Engel der Kulturen“ als Bodenintarsie auf dem Platz vor der Christuskirche unter Beteiligung der Besucher einbringen. Dadurch wird ein „vermittelndes Symbol“ der drei monotheistischen Religionen für alle sichtbar sein, „das die Möglichkeit geben soll, den Willen des versöhnenden Miteinanders in der Öffentlichkeit zu dokumentieren“, wie es die Künstler formulieren.

*Ort: Christus-Kirche Wanne-Eickel, Hauptstraße 243*

*Veranstalter: Ev. Matthäuskirchengemeinde, Integrationsbüro der Stadt Herne*

**Sonntag, 25.09.2011**  
**11.00 – 17.00 Uhr**

**Vorstellung der Arbeit des Vereins Kivuvu (Hoffnung) – Humanitäre Hilfe für Kinder aus dem Kongo**

Der Verein Kivuvu stellt sich an diesem Tag im Rahmen des Familien- und Umweltfestes der Öffentlichkeit vor. Er wird über seine Arbeit berichten und Informationen zu afrikanischer Kultur anbieten.

*Ort: Haus der Natur, Vinckestr. 91*



Foto: Dieter Schütz\_pixelio.de

**Sonntag, 25.09.2011**  
**14.00 – 16.00 Uhr**

**Interreligiöser Frauenbrunch – „Das gute Benehmen“**

Um Voranmeldung unter der Rufnummer 0157/73056120 wird gebeten.

*Ort: Marokkanischer Kulturverein Herne-Wanne e.V., Elsa-Brandström-Straße 1 a*

**Sonntag, 25.09.2011**  
**20.15 Uhr**

**3. Interkulturelle Filmwoche: Alles kosher!**

FSK: ab 12 Jahre – 105 Minuten  
Mahmud ist ein muslimischer Pakistani, dessen Familie in zweiter Generation in London lebt. Der beruflich erfolgreiche,



glückliche Familienvater und Fußballfan hat einen latenten Hang zum Antisemitismus. Als er in der

Hinterlassenschaft seiner verstorbenen Mutter stöbert, sieht er sich plötzlich damit konfrontiert, dass er adoptiert wurde. Er sucht das zuständige städtische Amt auf und stellt dort, nachdem er sich unrechtmäßig Aktenzugriff verschafft, schockiert fest, dass er gebürtiger Jude ist.

Eintritt: 5,- Euro

Ort: *Filmwelt Herne, Berliner Platz 7-9*

Veranstalter: *Gesellschaft zur Förderung der Integrationsarbeit in Herne (gfi), Filmwelt Herne*

**Montag, 26.09.2011**  
**vormittags**

---

### **50 Jahre Migration**

Möglichkeiten der parallelen unterrichtlichen Umsetzung im

Deutsch- und Herkunftssprachenunterricht als Beitrag zur Förderung der Mehrsprachigkeit  
Referentin: Frau Prof. Dr. Ekinci-Kocks

Geschlossene Veranstaltung für Lehrkräfte

Veranstalter: RAA Herne

**Montag, 26.09.2011**  
**8.30 – 11.45 Uhr**

---

### **Ein Leben zwischen Koran und Spice Girls**

Veranstaltung für interessierte Eltern und begleitende Fachkräfte

Was bestimmt das Leben unserer Kinder. Wir leben in Deutschland – auch in Herne – in einer multikulturellen Gesellschaft.

Verschiedene Religionen, vielfältige Kulturen, unterschiedliche

Wertvorstellungen – das alles hat Einfluss auf die Entwicklung unserer Kinder und auf unsere Erziehung. Was möchte ich meinem Kind mitgeben, was ist mir wichtig im Leben? Welche Ideen haben andere Eltern dazu? Der Vormittag ermöglicht das gegenseitige Kennenlernen von Ideen und Werten und erleichtert uns damit, unseren eigenen Erziehungs-Weg zu finden.

Um Anmeldung wird gebeten (Familienzentrum: 02323/56602

oder bei „Lernen vor Ort“: 02323/3649588).

Ort: *Café 26, Von-der-Heydt-Straße 26*  
Veranstalter: *Lernen vor Ort-Bildungsraum Familienzentrum*

**Montag, 26.09.2011**  
**10.00 – 11.30 Uhr**

---

### **Elegua trifft Hansen**

Theateraufführung für Schulklassen (Klassen 3 und 4)

Ein emotionales und fantasievolles Schauspiel über Türen, die verschlossen scheinen und Wege, die sich öffnen. Komödiantisch und mitreißend gespielt von zwei Schauspielern - mit Musik, Tanz und großen Theaterpuppen.



Zum Inhalt des Theaterstückes: Ein deutscher Flughafen, Grenzabfertigung: Der Kontrollbeamte Hansen will

die Schauspielerin Kati Lopez aus Kuba mit ihren Theaterkoffern nicht einreisen lassen. Aber da mischt sich in die Auseinandersetzung vehement Elegua ein, eine afro-kubanische Gottheit. Und aus den Koffern tauchen Figuren, Tücher, Häuser und Landschaften auf. Hansen findet sich plötzlich auf der karibischen Insel Kuba wieder, lernt den Sklavenjungen Papito kennen und dessen verzweifelten Kampf um Freiheit und Gerechtigkeit für sich und seine Familie...

Zusätzlich zur Aufführung bieten die Schauspieler in den Schulen vor Ort unentgeltlich eine theaterpädagogische Nachbereitung der Theateraufführung an.  
Kostenbeitrag: 2 Euro



**Hinweis: Eine vorherige Anmeldung ist erforderlich!**

Auskünfte unter  
Tel. 02323/994970 (Eine Welt Zentrum Herne)  
Anmeldung unter Tel. 02323/16-3584 oder 16-2920 (Volkshochschule)  
Leitung: Andreas Peckelsen, Kati Lopez (Theaterprojekte Duisburg)  
Veranstalter: VHS Herne, Eine Welt Zentrum Herne, Gesellschaft zur Förderung der Integrationsarbeit in Herne (gfi)  
*Ort: Kulturzentrum, VHS-Saal, Willi-Pohlmann-Platz 1*

**Montag, 26.09.2011  
11.00 – 15.00 Uhr**

**Frauenfrühstück mit anschließender Gesundheitsberatung**  
Referentin: Dr. Melek Özen, Nur für Frauen  
*Ort: Deutsch-Türkischer Kulturverein, Karlsplatz 1*

**Montag, 26.09.2011  
14.00 – 16.00 Uhr**

**Flaggen dieser Welt**  
Eltern und Kinder der KiTa Schirrmannstraße 7 basteln an diesem Nachmittag gemeinsam Flaggen aus aller Welt.

**Montag, 26.09.2011  
17.00 – 19.00 Uhr**

**Internationales Mädchen-tanzcafé**  
Ein Workshop für Mädchen ab 12 Jahren, die Lust und Spaß an Tanz und Bewegung haben. Bei Interesse besteht die Möglichkeit, eine Tanzgruppe zu installieren. Anmeldung unter 02323 / 981119 wird erbeten.  
Veranstalter: Arbeiterwohlfahrt Unterbezirk Ruhr-Mitte  
*Ort: Begegnungsstätte Horsthau- sen, Gneisenaustraße 6*

**Montag, 26.09.2011**  
**20.15 Uhr**

---

### **3. Interkulturelle Filmwo-** **che: Nichts zu verzollen**

FSK: ab 12 Jahre –  
108 Minuten

An der französisch-belgischen Grenze pflegen die Zöllner kurz vor dem Schengener Abkommen noch in kleinen Scharmützel gegenseitige Vorurteile, insbesondere der frankophobe Ruben Vandevoorde mit Mathias Ducatel. Die Bedrohung durch den Franzosen ist für Ruben sogar schlimmer, als all die Drogen schmuggelnden Ganoven, die sich hier regelmäßig tummeln. Seine schlimmsten Befürchtungen werden wahr, als er zum mobilen Patrouillendienst



antreten soll – und das ausgerechnet mit Mathias, der noch dazu mit seiner hübschen Schwe-

ster liiert ist. Von den Machern des Kino-Hits „Willkommen bei den Sch’tis“!

Eintritt: 5,- Euro

Ort: Filmwelt Herne,  
Berliner Platz 7-9

Veranstalter: Gesellschaft zur  
Förderung der Integrationsarbeit  
in Herne (gfi), Filmwelt Herne

---

**Dienstag, 27.09.2011**  
**9.00 – 11.00 Uhr**

### **Einladung in die Teestube** **– Spiele aus verschiedenen** **Ländern**

In gemütlicher Atmosphäre haben Sie die Möglichkeit bei Kaffee und Tee miteinander ins Gespräch zu kommen und Spiele aus verschiedenen Ländern auszuprobieren.  
Ort: Foyer der KiTa Königstr. 43

---

**Dienstag, 27.09.2011**  
**10.00 Uhr**

### **Internationales Frauen-** **frühstück**

Jede Frau bringt etwas Landestypisches mit. Um Anmeldung wird gebeten (02325/653228 oder unter [j.burglin@mhs-herne.de](mailto:j.burglin@mhs-herne.de))  
Ort: Mensa der Melanchthonschule, Melanchthonstraße 15

---

**Dienstag, 27.09.2011**  
**13.30 – 16.00 Uhr**

### **27. Sitzung des Herner Inte-** **grationsNetzwerkes (HIN)**

Ort: Rathaus Herne, Friedrich-Ebert-Platz 2, 44623 Herne  
Diese Sitzung ist nicht öffentlich!

**Dienstag, 27.09.2011**  
**17.00 – 19.00 Uhr**

---

### **Café Babylon**

Café Babylon, was ist das eigentlich? Der Sinn des Cafés ist es, dass sich Menschen, die zwar Deutsch gelernt haben, es aber

im Alltag kaum anwenden können, in lockerer Runde treffen, um gemeinsam Deutsch

zu sprechen. Eingeladen sind alle Menschen, gleich welcher Muttersprache, die einfach nette Leute treffen möchten. Und das Alter der Gäste? Völlig egal!

*Ort: Gesellschaft zur Förderung der Integrationsarbeit in Herne (gfi), Horsthauser Straße 171*



**Dienstag, 27.09.2011**  
**18.30 – 20.30 Uhr**

---

### **Christlich-Islamische Gespräche**

#### **50 Jahre Muslime in Herne - auf dem Weg vom Fremden zum Vertrauten**

Dieses Jahr steht im Zeichen der 50-jährigen Migrationsgeschichte türkischer Arbeiterinnen und Arbeiter nach Deutschland. Dies zum Anlass nehmend, wollen wir uns bei unseren christlich-islamischen Gesprächen in diesem Semester mit Themen der Migration und ihren Folgen für das Gemeindeleben in unserer Stadt und den geistig-religiösen Dimensionen der Erfahrung von Fremdheit

und Vertrautheit beschäftigen. In bewährter Weise werden uns Referentinnen und Referenten in die Themen einführen und uns ein Podium für Fragen und interessante Gespräche bieten. Alle interessierten Mitbürgerinnen und Mitbürger, nicht nur christlicher und muslimischer Religionszugehörigkeit, sind zu dem Abend herzlich willkommen.

Im Anschluss an die Veranstaltung laden wir bei einem kleinen Imbiss zu Miteinander und Begegnung ins Foyer der VHS ein. Der Eintritt ist frei!  
Veranstalter:  
Volkshochschule Herne,

Integrationsrat der Stadt Herne, Katholisches Bildungswerk des Dekanates Emschertal, Evangelischer Kirchenkreis Herne, Eine Welt Zentrum Herne, Muslimischer Theologinnen- und Theologenbund in Europa e.V., Moscheevereine  
*Ort: Volkshochschule, Kulturzentrum Herne, Willi-Pohlmann-Platz 1*

**Dienstag, 27.09.2011**  
**19.00 Uhr**

---

### **Vortrag: Einwanderer wider wollen im Einwanderungsland wider wollen?**

**50 Jahre deutsch-türkisches Anwerbeabkommen**  
Im Oktober 1961 vereinbarten Vertreter der Türkei und der Bundesrepublik ein Abkommen,

das den Startschuss einer großen Migrationsgeschichte markiert. Heute wird Einwanderung in der Regel unter dem Stichwort „Integration“ behandelt – oft ohne jedes historische Bewusstsein. Der Vortrag versucht eine kleine Phänomenologie der Migration, indem die Geschichte der Anwerbung vor allem aus der Perspektive der „Pioniere“ nachgezeichnet wird: was hat es sie „gekostet“, die so genannten Gastarbeiterinnen und Gastarbeiter, jener erste Schritt aus dem anatolischen Dorf, die Reihenuntersuchungen beim deutschen Amtsarzt in der Deutschen Verbindungsstelle in Istanbul, die dreitägige Fahrt im überfüllten Sonderzug nach Sirkeci, das Leben nach dem Rhythmus der Fließbandarbeit. Wie ging die

Geschichte weiter? Und wie lassen sich aktuelle Integrationsdebatten aus dem Blickwinkel des Historischen neu bewerten?  
Referent: Dr. Manuel Gogos, Bonn

*Ort: Schloss Strünkede,  
Karl-Brandt-Weg 5*

**Dienstag, 27.09.2011  
19.30 Uhr**

**Vortrag: Aufwachsen in zwei Kulturen**

**Kooperationsveranstaltung mit dem Fachbereich Gesundheit**  
Anmeldung unter der Rufnummer 02323/620238 erbeten.  
*Veranstalter und Ort: Städtische Tageseinrichtung Rappelkiste,  
Mont-Cenis-Str. 218*

**Mittwoch, 28.09.2011  
9.00 – 13.00 Uhr**

**Auf der Suche nach einem gemeinsamen Verständnis zur sprachlich-kommunikativen Förderung von Kindern**

**Fachkonferenz der Kindertageseinrichtungen und Grundschulen**

Mit dieser Fachkonferenz werden Kinder in der Entwicklung ihrer sprachlich-kommunikativen Fähigkeiten in Bezug auf den Erwerb der deutschen Sprache in den Blick genommen.

Ziel ist es, sich auf dem Weg zu einem gemeinsamen Bildungsverständnis ein gutes Stück näher zu kommen. Dazu werden gegenseitige Informationen zu Förderzielen und -methoden ausgetauscht.

Darüber hinaus werden die TeilnehmerInnen in moderierten kleinen und größeren Gruppen Zeit haben, der Frage nachzugehen, welche Gestaltungsmöglichkeiten des Dialoges zwischen den Bildungsinstitutionen und den Eltern notwendig und auch möglich sind.

Veranstalter:  
Fachbereich Kinder-Jugend-Familie, Caritasverband Herne, Evangelischer Kirchenkreis, RAA Herne, Integrationsrat der Stadt Herne, Bildungsbüro Herne, PARITÄTischer Wohlfahrtsverband, Familien- und Schulberatung Herne

*Ort: Stadtteilzentrum Pluto,  
Wilhelmstraße 89a*

**Mittwoch, 28.09.2011**  
**9.30 Uhr**

---

### **Internationales Frühstück**

Der Caritasverband lädt an diesem Morgen zu einem Internationalen Frühstück ein, Spezialitäten aus anderen Ländern können mitgebracht werden.

Um Voranmeldung wird gebeten (02323/9296024 oder unter k.lohn@caritas-herne.de)  
*Ort: „Cartine“ des Caritas-Centrums, Schulstraße 16*

**Mittwoch, 28.09.2011**  
**10.00 – 12.00 Uhr**

---

### **Birlikte hepimise Afiyet olsun – wir wünschen uns gemeinsam einen guten Appetit!**

Türkische und deutsche Eltern

und Kinder der KiTa Langforthstr. 22a bereiten an diesem Tag ein gemeinsames Frühstück vor.

**Mittwoch, 28.09.2011**  
**10.00-11.00 Uhr**

---

### **Kindertanz-Tanzkinder**

Tänze aus verschiedenen Ländern werden mit den Kindern der KiTa Königstraße vorgeführt. Alle Gäste sind herzlich zum Mitmachen eingeladen.  
*Ort: Turnhalle der KiTa Königstraße 43*



**Mittwoch, 28.09.2011**  
**15.00 – 17.00 Uhr**

---

### **Wir reisen um die Welt**

Kinder im Alter von 6-12 Jahren sind eingeladen, mit unterschiedlichen kreativen und aktiven Angeboten verschiedene Länder zu entdecken.

Veranstalter: AWO Ruhr-Mitte  
*Ort: Begegnungsstätte Horsthausen, Gneisenastraße 6*

**Donnerstag, 29.09.2011**  
**vormittags**

---

### **Internationales Büfett**

In Zusammenarbeit mit den Eltern werden ausländische Spezialitäten und Köstlichkeiten angeboten.

*Ort: Foyer der KiTa Königstr. 43*

**Donnerstag, 29.09.2011**  
**10.00 – 12.00 Uhr**

---

### **Führung durch die Jugendwerkstatt der Jugendkunstschule (JKS)**

Die Jugendkunstschule lädt die Bildungsbotinnen der RAA und alle Mitbürgerinnen und Mitbürger mit Migrationshintergrund ganz herzlich zur Besichtigung der Jugendwerkstatt ein. Die Jugendwerkstatt der JKS unterstützt Jugendliche auf ihrem Weg im Übergang von der Schule in das Berufsleben und bietet mit dem Projekt „Lernort: Jugendwerkstatt“ schulverweigernden Schülerinnen und Schülern die Möglichkeit, an einem anderen Ort und auf andere Art und Weise praxisbezogen zu lernen. Die

Veranstaltung beginnt mit einer kurzen Einführung in die Aufgaben und Ziele der Einrichtung. Anschließend findet eine Führung durch die drei Kreativwerkstätten (Druck und Gestaltung, Raum- und Textilgestaltung sowie Arbeiten und Gestalten mit Metall) statt. Eine Diskussionsrunde bildet den Abschluss des Besuchs, der gegen 12.00 Uhr endet.  
*Ort: Jugendkunstschule, Hauptstraße 257, 44649 Herne*

**Donnerstag, 29.09.2011**  
**10.00 – 12.00 Uhr**

---

### **Interkulturelles Frauenfrühstück**

Im Rahmen eines gemeinsamen Frühstücks können Frauen aller Nationalitäten die Möglichkeiten

nutzen, Themen aus allen Lebensbereichen miteinander zu besprechen und Erfahrungen auszutauschen.

Veranstalter: Frauentreff Bickern / Unser Fritz, Gleichstellungsstelle, ABD Herne gGmbH  
*Ort: Stadtteilzentrum Pluto, Wilhelmstraße 89a*

**Donnerstag, 29.09.2011**  
**10.00 Uhr**

---

### **Interkulturelles Frühstück**

Die Begegnungsstätte Horsthausen lädt zu einem interkulturellen Frühstück ein, bei dem man unterschiedliche Spezialitäten aus verschiedenen Ländern kennen lernen kann. Es wäre schön, wenn jeder etwas „Landestypisches“ zum Frühstück mitbringen

könnte. Anmeldungen erwünscht unter 02323/981119.

*Ort: Begegnungsstätte Horsthausen, Gneisenaustraße 6*

**Donnerstag, 29.09.2011**  
**10.00 – 13.00 Uhr**

---

### **Ein Fest der Sinne**

Begeben Sie sich auf eine kulinarische Reise durch die Welt der Kulturen. „Hand in Hand“ mit der Tageseinrichtung Kaiserstraße und der Tageseinrichtung Lackmanns Hof  
Veranstalter: Familienzentrum Baukau  
*Ort: KiTa Kaiserstraße 72*

**Donnerstag, 29.09.2011**  
**10.00 – 12.30 Uhr**

---

### **Begegnungstag „Afrika“**

Die Schülerinnen und Schüler der Grundschule Pantrings Hof, ihre Eltern sowie interessierte Besucher begeben sich auf eine spannende „Reise“ nach Afrika, um die Vielfalt dieses Kontinents mit allen Sinnen durch vielfältige Angebote zu erleben.  
*Ort: Grundschule Pantrings Hof, Eberhard-Wildermuth-Straße 43*

**Donnerstag, 29.09.2011**  
**14.00 – 17.00 Uhr**

---

### **Familientag auf dem Schulhof der Realschule Crange**

Die Realschule Crange bietet an diesem Nachmittag ein buntes

Familienfest mit Spielen aus aller Welt. Interessierte sind herzlich eingeladen, daran teilzunehmen.  
*Ort: Spiel-Schulhof der Realschule Crange, Semlerstraße 4*

**Donnerstag, 29.09.2011**  
**15.00 – 17.00 Uhr**

**Wir reisen um die Welt**  
Kinder im Alter von 6-12 Jahren sind eingeladen, mit unterschiedlichen kreativen und aktiven Angeboten verschiedene Länder zu entdecken.  
Veranstalter: Arbeiterwohlfahrt Unterbezirk Ruhr-Mitte  
*Ort: Begegnungsstätte Horsthau- sen, Gneisenaustraße 6*

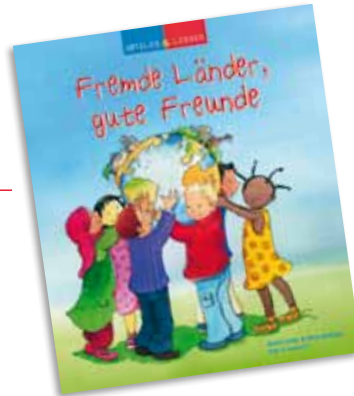
**Donnerstag, 29.09.2011**  
**16.30 Uhr**

**Alle Kinder feiern gerne**  
Vorlesepatin Gabriele Rübbert-Radloff liest und erzählt Geschichten über das „Feste feiern“ in anderen Kulturen und Religionen.  
Für Kinder ab 5 Jahren.  
*Ort: Hauptbibliothek Wanne, Wanner Straße 21*

**Donnerstag, 29.09.2011**  
**17.00 – 18.00 Uhr**

**Vorleseaktion „Fremde Län- der, gute Freunde“**  
Hanna, Aysha, Pjotr, Sing und James: Kinder begegnen täglich anderen Kindern und Erwachsenen aus „fremden“ Kulturen. Für

sie ist es faszinierend und berei- chernd, den Reiz des Fremden zu erleben und sich das Fremde vertraut zu machen. Vorlesepatin Margherita Sinnathamby liest aus dem Buch von Astrid Hille vor. Die Geschichten regen Kinder an, Gleiches, Ähnliches und Anderes



in verschiedenen Kulturen zu ent- decken, anderen näher zu kom- men und sie besser zu verstehen. Für Kinder ab 6 Jahren. Eine An- meldung ist nicht erforderlich. Die Teilnahme ist kostenfrei!  
*Ort: Hauptbibliothek Herne-Mitte (Kulturzentrum), Willi-Pohlmann- Platz 1*

**Donnerstag, 29.09.2011**  
**18.00 – 20.00 Uhr**

**Interkultureller Kochkurs: Pottpüree und Schicht-Kebab**  
Gourmets können an diesem Abend multikulturelle Rezepte aus dem gfi-Kochbuch „Pottpüree und Schicht-Kebab“ ausprobieren. Anmeldungen sind im KundenCenter der Stadtwerke oder unter (02323) 592-667

möglich. Der Kursbeitrag von 5,- Euro geht als Spende an das Ev. Kinderheim Jugendhilfe Herne und Wanne-Eickel gGmbH. Veranstalter: Gesellschaft zur Förderung der Integrationsarbeit in Herne (gfi), Stadtwerke Herne  
*Ort: Stadtwerke Herne, KundenCenter, Berliner Platz 9*

**Donnerstag, 29.09.2011**  
**19.00 – 21.00 Uhr**

**Zentralanatolien und Kappadokien – Landschaftswunder und lebendige Geschichte**  
**Diavortrag von Christoph Mahler**

Eingebettet vom Pontischen Gebirge im Norden und dem Taurus im Süden liegt das zentralanatolische Hochland. Die Hochebene

Zentralanatoliens ist reich an geschichtlichen Werten und Naturwundern. Viele Kulturen haben in Zentralanatolien ihre Spuren hinterlassen: Hattis, Hethiter, Galater, Römer, Byzantiner, Seldschuken und Osmanen. Alexander der Große und Timur Lenk machten sich die Hochebene ebenso zu Eigen wie die im 11. Jh. aus dem Osten kommenden Türken. So können wir einen weiten Bo-



Foto: Claus Bünnagel\_pixelio.de

gen in die Vergangenheit spannen: zu den Türken, die zum Schutze der Karawanenstraßen „Sarays“ anlegten, zu den Christen, die in die Tuffsteinlandschaft

von Göreme und Ürgüb ihre Kirchen und Klöster gruben, bis zu den Hethitern, die mit den Ägyptern unter Ramses II. konkurrierten.

So vielschichtig wie die Geschichte Zentralanatoliens ist auch seine Landschaft. Schnee- und eisbedeckte Vulkankegel überragen sanfte Hügelketten, die von canonartigen Tälern durchschnitten werden. Den menschenleeren Steppengebieten stehen Märchenlandschaften mit „Feenkaminen“ (einzigartige Tuffsteinformationen) und Farben gegenüber, wie sie nur die Natur hervorbringen kann.

Nicht von ungefähr also ist Zentralanatolien mit seinen Sehenswürdigkeiten Anziehungspunkt vieler Touristen. Und beim Ver-

weilen in einem Teehaus, umgeben von den Rauchschwaden der Wasserpfeife, tauchen sie wieder auf: die Bilder von Karawanereien, in denen einst Händler am Feuer saßen und sich Geschichten erzählten...

Der Eintritt ist frei!

Veranstalter: Volkshochschule Herne

Ort: Volkshochschule, Kulturzentrum, Willi-Pohlmann-Platz 1

**Donnerstag, 29.09.2011**  
**20.15 Uhr**

---

### **3. Interkulturelle Filmwoche: Nader und Simin**

FSK: ab 12 Jahre – 123 Minuten  
Simin und ihre Tochter wollen den Iran verlassen. Nader nimmt von dem Plan jedoch Abstand,



weil er seinen kranken Vater nicht unbetreut zurücklassen möchte. Simin reicht daraufhin die

Scheidung ein, ihre Klage wird jedoch abgewiesen. Sie zieht aus der gemeinsamen Wohnung aus, während die Tochter sich dafür entscheidet, beim Papa zu bleiben. Nader engagiert für die Pflege seines Vaters eine junge Frau. Die schwangere Razieh übernimmt den Job, ohne ihrem Ehemann etwas zu sagen.

Der Film wurde bei der Berlinale 2011 mit dem Goldenen Bären ausgezeichnet und erhielt die Silbernen Bären für die beste Darstellerin und den besten Darsteller.

Eintritt: 5,- Euro

Veranstalter: Gesellschaft zur Förderung der Integrationsarbeit in Herne (gfi), Filmwelt Herne  
Ort: *Filmwelt Herne, Berliner Platz 7-9*

**Freitag, 30.09.2011**  
**10.00 – 17.00 Uhr**

---

### **Tag der offenen Tür im Afrika-Haus**

Veranstalter: Afrika-Herne Arbeitskreis e.V.

Ort: *Afrika-Haus, Germanenstraße 75*

**Freitag, 30.09.2011**  
**14.00 – 16.00 Uhr**

---

### **Modenschau von Frauen für Frauen**

Die Arbeiterwohlfahrt (AWO) berät und betreut seit Jahren Menschen mit Migrationshintergrund. Für Frauen bietet die AWO u. A. einen Nähkurs an. Unter Begleitung einer Fachfrau haben die Teilnehmerinnen im Rahmen

dieses Kurses sich an der Nähmaschine kreativ entfaltet. Ein Teil dieser „Kunstwerke“ werden von den Teilnehmerinnen vorgeführt. Nur für Frauen!

*Ort. Arbeiterwohlfahrt Unterbezirk Ruhr-Mitte, Karl-Hölkeskamp-Haus, Bredestraße 14*

**Freitag, 30.09.2011**  
**14.00 – 17.00 Uhr**

---

**Stadtrundfahrt:  
50 Jahre Anwerbeabkommen  
mit der Türkei**

**Auf den Spuren der Arbeitsmigration in Herne**

Ab 1961 wurden viele Migranten aus der Türkei von deutschen Unternehmen als Arbeitskräfte angeworben. Stadtarchivar Manfred Hildebrandt wird bei dieser Stadt-

rundfahrt die Orte der Arbeitsmigration in Herne erläutern. Wo haben die Angeworbenen damals gelebt und gearbeitet?

Die Zeitreise geht über die Zeche Pluto-Wilhelm, das Barbaraheim an der Ackerstraße, die Bauunternehmung Heitkamp, die Firma Schwing in Crange und das Heimat- und Naturkundemuseum Wanne-Eickel an der Unser-Fritz-Straße. Ein türkischsprachiger Dolmetscher wird die Gruppe begleiten.

Treffpunkt ist das Rathaus Herne, Friedrich-Ebert-Platz 2. Die Teilnahme ist kostenfrei.

Um telefonische Voranmeldung unter der Rufnummer 02323/16-4719 wird gebeten.

Veranstalter: Stadtarchiv, Integrationsbüro

**Freitag, 30.09.2011**  
**15.00 – 17.00 Uhr**

---

**Wir reisen um die Welt**

Kinder im Alter von 6-12 Jahren sind eingeladen, mit unterschiedlichen kreativen und aktiven Angeboten verschiedene Länder zu entdecken.

Veranstalter: Arbeiterwohlfahrt Unterbezirk Ruhr-Mitte

*Ort: Begegnungsstätte  
Horsthausen, Gneisenaustraße 6*

**Freitag, 30.09.2011**  
**17.00 Uhr**

---

**Ein Kind zu erziehen ist eine Herausforderung – Wer kann mir dabei helfen?**

Vortrag in türkischer Sprache,  
Referent: Hüseyin Cetin

*Ort: Alevitischer Kulturverein,  
Unser-Fritz-Str. 9, 44649 Herne*

**Freitag, 30.09.2011**  
**18.00 – 21.45 Uhr**

---

**Regionale griechische Küche**

Näheres s. u. dem  
23.09.2011



**Samstag, 01.10.2011**  
**8.00 – 10.00 Uhr**

---

### **Schwimmen und Wasserspiele für Frauen**

Veranstalter: Schwimmverein muslimischer Frauen e.V.  
*Ort: Hallenbad Eickel, Am Solbad 7, 44652 Herne*

**Samstag, 01.10.2011**  
**10.15 – 12.00 Uhr**

---

### **Spiel und Spaß im Wasser**

Ballspiele, Tauchen und Wetschwimmen mit und ohne



Schwimmhilfen. Für Frauen und Mädchen ab 6 Jahren, weibliche Übungsleiterinnen.  
Erwachsene (3 Euro), Kinder (2 Euro)  
Veranstalter: SG Friedrich der Große  
*Ort: Hallenbad Eickel, Am Solbad 7, 44652 Herne*

**Samstag, 01.10.2011**  
**14.00 – 16.00 Uhr**

---

### **Interreligiöser Männerbrunch – „Das gute Benehmen“**

Um Voranmeldung unter der Rufnummer 0157/73056120 wird gebeten.  
Veranstalter: Marokkanischer Kulturverein Herne-Wanne e. V.  
*Ort: Elsa-Brandström-Straße 1 a, 44649 Herne*



**Sonntag, 02.10.2011**  
**13.00 – 18.00 Uhr**

---

### **Fest der Kulturen – Abschlussfest der 21. Interkulturellen Woche**

Zum krönenden Abschluss der „Interkulturellen Woche“ findet in der Akademie Mont-Cenis ein großes Abschlussfest statt. Geboten werden Informationen, aber auch Musik- und Tanzdarbietungen und Spiel- und Sportangebote für Kinder und Jugendliche. Bei Kaffee und Tee, Döner und Bratwurst besteht die Möglichkeit zur Begegnung zwischen den Kulturen. Außerdem findet an diesem Tag eine Typisierungsaktion der DKMS statt.  
*Ort: Akademie Mont-Cenis, Mont-Cenis-Platz 1*





**Montag, 03.10.2011**

---

### **Tag der offenen Moschee in Herne**

An diesem Tag öffnen sich die Moscheen der interessierten Herner Bevölkerung. Geboten werden Besichtigungen, Vorträge, Diskussionen und Informationen.

Außerdem besteht bei einem Glas Tee die Möglichkeit, sich näher kennen zu lernen. Welche Moscheen am Tag der offenen Tür teilnehmen, entnehmen Sie bitte der Lokalpresse.



**Dienstag, 04.10.2011**

---

### **Konzert mit Kareyce Fotso Reihe Klangkosmos Weltmusik in NRW**

Kareyce Fotso wurde in der Region der Bamileke im Westen Kameruns geboren und in der Béti Kultur erzogen. Sie hat eine kraftvolle und unverkennbare Stimme, die leicht rauchig gefärbt ist und dem Blues der afrikanischen Tradition entstammt. Die afrikanischen Wurzeln sind lebendig hörbar, wenn Kareyce Fotso zur Sanza (Daumenklavier) greift, auf einer traditionellen Holtztrommel spielt



oder sich auf einer Glocke begleitet. Die Lieder sind manchmal ernst, manchmal scheint Humor durch – aber immer werden sie von starken Emotionen getragen.

Eintritt frei – Spende erbeten!  
Eine Welt Zentrum Herne in Kooperation mit Kulturbüro Stadt Herne, Ev. Kreuzkirchengemeinde Herne und alba Kultur Köln

**Donnerstag, 06.10.2011  
19.00 – 21.00 Uhr**

---

### **Honduras und Nicaragua (Ometepe)**

**Bebilderter Vortrag von  
Gabriele Kennert und Susanne Wirth**

Im Mittelpunkt des Abends stehen die Eindrücke von einer Reise nach Mittelamerika - jenseits der Touristenrouten. Honduras und Nicaragua, nicht zuletzt der Einblick in nachhaltige Entwicklungsprojekte, waren Ziel und Programm der Reise. Der Weg in Honduras führte nach Saba Jireh, um sich über das gleichnamige World Vision-Projekt zur Verbesserung der Lebensbedingungen für die Kinder und ihre Familien vor Ort zu informieren. Im Sinne

der Hilfe zur Selbsthilfe sind in diesem 2006 initiierten Projekt Bildung, Gesundheit und Ernährung zentrale Handlungsfelder. Der Besuch Nicaraguas gestaltete sich nicht weniger eindrucksvoll. Durch Kontakte in Managua bot sich den Referentinnen des Abends die Möglichkeit, den Alltag der ‚Nicas‘ kennen zu lernen. Ein einwöchiger Aufenthalt auf der Insel Ometepe, mit der die Stadt Herne seit 1988 partnerschaftlich verbunden ist, diente dazu, sich ein aktuelles Bild vom Stand der Maßnahmen in den Bereichen Häuserbau und medizinische/pädagogische Betreuung zu machen. San Carlos schließlich, am Ufer des Nicaraguasees gelegen, an der Grenze zu Costa Rica, markierte den Schlus-



spunkt der Reise. Ein nachhaltiges Entwicklungsprojekt für Frauen zur Ermöglichung einer selbstständigen und selbstbestimmten Lebensführung stand hier im Blickpunkt. Und das Regenwaldgebiet rund um den Río San Juan beeindruckte auf seine Weise. Der Vortrag in Wort und Bild beleuchtet die Stationen der Reise und vermittelt Informationen zur Situation in Honduras und Nicaragua aus erster Hand.

Veranstalter: Volkshochschule Herne, Eine Welt Zentrum, Sektion Ometepe

Ort: Kulturzentrum, Willi-Pohlmann-Platz 1

### 3. Interkulturelle Filmwoche

Die Filmwelt Herne, die Gesellschaft zur Förderung der Integrationsarbeit in Herne (gfi) und das Integrationsbüro der Stadt Herne veranstalten in der diesjährigen Interkulturellen Woche zum dritten Mal die „Interkulturelle Filmwoche“. Präsentiert werden unterhaltsame und anspruchsvolle Filme mit interkulturellem Inhalt.

Auf Anfrage besteht für Schulen die Möglichkeit, zusätzliche Schulaufführungen zu ermäßigten Preisen zu buchen. Infos unter: (02323) 14777-0.

**FILMWELT**  
HERNE

**gfi** 大大大  
Gesellschaft zur Förderung  
der Integrationsarbeit in Herne e.V.

stadt**herne**



ALLES KOSCHER!



EINE KOMÖDIE, DER NICHTS HEILIG IST.



DER PERMANENT VERBODEN AUF UNGLAUBLICHEN!



NADER UND SIMIN  
EINE TRENNUNG



DIE NEUE KOMÖDIE  
VON DEN WÄCHTERN VON  
WER FRÜHER STIRBT IST LÄNGER TOT

Almanya

WILLKOMMEN IN DEUTSCHLAND



BENOÏT POELVOORDE

ZU VI



**23.09. – 04.11.2011**

## **Ausstellung anlässlich der Interkulturellen Woche**

Die Klasse 1c der Sonnenklasse der Michaelschule in Wanne zeigt es: So macht Schule Spass (meistens!). Hier lernen und spielen Kinder mit und ohne Migrationshintergrund zusammen. Diese Normalität hat die Herner Fotografin Isabel Krisch-Wemper eingefangen, in dem sie den Schulalltag dieser I-Dötze über ein halbes Jahr begleitet hat.

*Ort: Volkshochschule Herne, Haus am Grünen Ring, Wilhelmstraße 37,*

**08.09. – 07.10.2011**

## **Faire Woche 2011 in Herne und Wanne-Eickel**

Vom 8. September - 7. Oktober 2011 findet in Herne und Wanne-Eickel wieder die Faire Woche statt. Das Motto lautet in diesem Jahr „Fair ist mehr!“. Am 4. Juni 2011 wurde die Stadt Herne als tausendste Stadt weltweit mit dem Titel „Fairtrade-Stadt“ ausgezeichnet. Dies soll Ansporn sein, den Fairen Handel weiter in unserer Stadt zu verankern und zu einer guten Gewohnheit werden zu lassen. Die Faire Woche soll in diesem Jahr dieses Ziel weiter unterstützen.

Eine Programmübersicht finden Sie in vielen öffentlichen Einrichtungen unserer Stadt.



Der Faire Handel unterstützt die Hilfe zur Selbsthilfe in Entwicklungsländern, leistet einen Beitrag gegen ausbeuterische Kinderarbeit und gilt als eine der effektivsten Formen der Entwicklungszusammenarbeit.

Weltläden, Bioläden bieten vielfach ein Sortiment von fair gehandelten Lebensmitteln an. Ebenso sind im konventionellen Lebensmitteleinzelhandel fair gehandelte

Produkte erhältlich. Hier erkennen die Verbraucherinnen und Verbraucher die Waren am Fairtrade-Siegel. Rund 30.000 Supermärkte führen in Deutschland diese Produkte.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.fairtradedstadt-herne.de](http://www.fairtradedstadt-herne.de) oder [www.fairewoche.de](http://www.fairewoche.de)

Herausgeber:

Stadt Herne  
Der Oberbürgermeister

Redaktion:

Integrationsbüro der Stadt Herne, Geschäftsstelle Integrationsrat

Konzept und Gestaltung:

[www.clausundmutschler.de](http://www.clausundmutschler.de)

Illustration:

Nina Drzymalla, Realschule an der Burg

Fotos:

Michael Barszap, Thomas Schmidt, Fotolia, Pixelio, N.N.

Druck:

Blömeke Druck SRS GmbH  
Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier

Herne, September 2011

Für Form und Inhalt der Veranstaltungen ist der jeweilige  
Veranstalter verantwortlich.





**stadtherne**

Friedrich-Ebert-Platz 2  
44623 Herne

